

---

# Indice

<b>Premessa</b>	11
Introduzione (nel mare delle traduzioni)	15
<b>1. Traduco, dunque (ri)scrivo</b>	35
1.1. Un esercizio, per cominciare . . . . .	36
1.2. Due lingue, un solo mondo (narrato) . . . . .	43
1.3. Suonare (e danzare) la lingua. . . . .	51
<b>2. Hai tradotto, io ti riconosco</b>	63
2.1. Sterrare, ospitare e altre figure del tradurre . . . . .	63
2.2. La traduzione come genere letterario . . . . .	73
2.3. Un esercizio, per concludere . . . . .	76
<b>3. Per una didattica della riscrittura e dell'ospitalità</b>	87
3.1. Scrivere come leggere . . . . .	87
3.2. Versioni, parafrasi, imitazioni e altri esercizi di riscrittura . . . . .	91
3.3. Consapevolezza ed espressione culturale . . . . .	106
<b>Bibliografia</b>	115
<b>Indice dei nomi</b>	123